# *Cinema*

Sin dagli esordi la *Fondazione Mediterraneo* ha prestato molta attenzione all'ambito dell'audiovisivo ed in particolare alla sponsorizzazione di giovani registi euro-mediterranei. Collabora dal 1996 con Alpe Adria Cinema nella realizzazione del Triestefilmfestival, rassegna cinematografica dell'Europa centro-orientale, attribuendo ogni anno il *Premio Internazionale Laboratorio Mediterraneo* ed il *Premio Mediterraneo Cinema* al miglior cortometraggio in concorso. E dal 2001 collabora con il Napolifilmfestival nella realizzazione di questa rassegna di cinema indipendente.

*Since the beginning* Fondazione Mediterraneo *payed attention to audiovisual works and in particular to the sponsorship of young Euro-Mediterranean directors. Since 1996 it collaborates with Alpe Adria Cinema in the organization of the Triestefilmfestival, the Cinema of Central and Eastern Europe, assigning every year the* International Award "Laboratorio Mediterraneo" *and the* Mediterranean Cinema Award *to the best short-film in contest. Since 2001 it collaborates with the Napolifilmfestival in the organization of this independent film festival.*

CINEMAMED

Lanciato e coordinato dalla Fondazione nell'anno 2000 – nell'ambito del programma "*Euromed* Audiovisuel" (*MEDA*) – ha visto la realizzazione di un Festival Itinerante del Cinema arabo-mediterraneo e di Corsi di Alta Formazione riguardanti le professioni legate al cinema (programma "Aristote"). I risultati di Cinemamed sono stati: 10 festival realizzati in 10 città euromediterranee, 69 film mostrati al pubblico, 60.000 spettatori, 12.000 studenti coinvolti, 12 dibattiti tra registi e il pubblico, 380 articoli di giornali pubblicati, 54 servizi televisivi realizzati, 25 partner e 18 Paesi implicati nel progetto, 6 seminari "Aristote" realizzati con 22 sceneggiatori formati, 18 sceneggiature sviluppate, 2 retrospettive di Salah Abu Seif realizzate a Napoli e a Bologna, 4.000 copie pubblicate e diffuse del catalogo "Il cinema dei Paesi Arabo-Mediterranei", 6.000 copie pubblicate e diffuse del volume "Il cinema di Salah Abu Seif", 6.000 copie pubblicate e diffuse del volume "Le cineteche dei Paesi Arabo-Mediterranei" e, infine, l'attribuzione del "*Premio Mediterraneo*" a Naguib Mahfouz.

FM EUROMED CAFÉ.ORG FOR PEACE مقهى الأوروميد

creato dalla *Fondazione Mediterraneo* ha rinnovato e dato nuovo dinamismo al dialogo e allo scambio culturale tra i popoli europei e mediterranei. La Fondazione ha favorito la mutua comprensione grazie all'immagine, alla musica, al "cinema di prossimità", come può esserlo il cinema via Web. Due gli obiettivi realizzati:

1. Il concorso per cortometraggi per il Web "Altri Sguardi" ed il concorso per musiche "Altri Suoni" sulla tematica del dialogo interculturale e della comprensione reciproca. I cortometraggi e le canzoni sono fruibili sul portale www.euromedcafe.org.
2. Un forum di discussione e di scambio, un largo spazio di incontri e dibattiti, una piazza pubblica Euro-Mediterranea. EuromedCafé dà voce alla società civile, agli internauti, agli autori, affinché presentino la loro verità, il loro punto di vista e possano fare evolvere il dialogo.

CINEMAMED

*The project, coordinated by the Fondazione, within the framework of "*Euromed *Audiovisual" (MEDA) Programme, has carried out a Travelling Mediterranean Cinema Festival, as well as high level training courses for professionals related to the cinema ("Aristote" Programme). The project has achieved so far the following results: 10 festivals organised in 10 Euro-Mediterranean cities; 69 films shown to the public; 60,000 viewers; 12,000 students involved; 12 debates involving film-makers and the audience; 380 articles published on newspapers; 54 television reportages; 25 partners and 18 countries taking part in the project; 6 "Aristote" seminars held, resulting in training 22 scriptwriters; 18 scripts worked out; 2 retrospectives of Salah Abu Seif organised in Naples and Bologna; publication and circulation of 4,000 copies of the catalogue "The Cinema of the Arab-Mediterranean Countries", 3,000 copies of the book "Il Cinema di Salah Abu Seif", 3,000 copies of the book "Le cineteche dei Paesi Arabo-Mediterranei" and, finally, the award of the "*Mediterranean Award*" to Naguib Mahfouz.*

FM FOR PEACE EUROMED CAFÉ.ORG مقهى الأوروميد

*The* Euromed*Café program created by* Fondazione Mediterraneo, *has renewed and strengthened dialogue and cultural exchange between European and Mediterranean people. The Fondazione has encouraged mutual understanding through images and "up-close films" just as one would see via the web, speaking honestly about the difficulties our societies face. Thanks to the European Commission support, the Fondazoine Mediterraneo has accomplished with two goals:*

1. *Launching the short film competition "Another Look" and the music competition "Other Songs" centered on intercultural dialogue and mutual understanding. Short films and movies can be viewed at www.euromedcafe.org*
1. *In addition to these competitions the* Fondazione Mediterraneo *has created a forum for discussion and exchange of ideas, a space were to meet and debate, a public Euro-Mediterranean place.* Euromed*Café gives civil society, intellectuals and authors the opportunity to speak about their truth and their point of view and to develop dialogue.*